

團體活動/ Upcoming Events

19/3 (星期日)	下午一時半至二時半	聖伯多祿朱廉教堂	「拜苦路」不單為了紀念主耶穌的苦難，而且還跟隨祂行走這條苦路，緊記苦路的終點，是基督復活帶來的永生。
26/3 (星期日)	上午十時四十五分至十一時四十五分	亞洲中心	在「四旬期」的時期，教會鼓勵基督徒要特別祈禱、刻苦作補贖（尤其是守齋）、行愛德善工，而「拜苦路」就是其中一個祈禱善工。 誠意邀請各位兄弟姐妹，在四旬期參加其中一次的「拜苦路」活動。
25/3 (星期六)	下午二時至四時	亞洲中心	每月的團體明供聖體聚會。 (路神父將會為個別兄弟姊妹辦修和聖事) 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。
4/4 (星期二)	晚上八時	亞洲中心	「清明節」感恩祭，之後舉行安放紀念亡者名牌儀式。

19/3 (Sun)	1:30pm to 2:30pm	SPJ	Station of the Cross is a devotion and a spiritual pilgrimage. It is not just a reflection of Christ's sufferings but it is also a way to follow Christ, as he will lead us to eternal life through his resurrection. During Lent, our church encourage us to pray, to repent (to fast) and almsgiving. We would like to invite all brothers & sisters to make an effort to attend one of the Station of the Cross events during the Lent season.
26/3 (Sun)	10:45am to 11:45am	Asiana Centre	
25/3 (Sat)	2pm - 4pm	Asiana Centre	Community Monthly Eucharistic Adoration. (Sacrament of Reconciliation will be available.) Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.
4/4 (Tue)	8pm	Asiana Centre	"Ching Ming" Mass followed by installation of new memorial plaques into the Memorial Cabinet

報告 News

今個星期日（19/3）修和聖事時間： 亞洲中心：上午10:30至11:30 聖伯多祿朱廉教堂：下午1:30至2:30
--

Sacrament of Reconciliation will be available after 9:30am Mass at Asiana Centre this Sunday (19/3) and also available during Station of the Cross 1:30pm at SPJ.

聖週、復活慶典活動 Holy Week Activities			
13/4 (聖週四 Holy Thu)	8pm	主的晚餐 The Lord's Supper	亞洲中心 Asiana Centre
	9:15pm-11:00pm	陪伴耶穌 - 團體祈禱 Stay with Jesus - Prayer session	
14/4 (聖週五 Good Fri) (大小齋 Fasting and Abstinence)	1:00pm-2:30pm	慈悲串經/拜苦路 Divine Mercy /Station of the Cross	亞洲中心 Asiana Centre
	3pm-4:30pm	救主受難紀念 Passion of the Lord	
15/4 (聖週六 Holy Sat)	8pm-11pm	復活夜間慶典、入門聖事 Easter Vigil on the Holy Night	亞洲中心 Asiana Centre
16/4 (復活主日 Sun)	9:30am	復活主日彌撒	亞洲中心 Asiana Centre 聖伯多祿朱廉教堂 St Peter Julian's
	11am	Resurrection of the Lord	



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 電話: 0431 962 786
Fr. Jacob Wang 電話: 0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

四旬期第三主日（甲年）2017年3月19日
March 19, 2017 3rd Sunday in Lent (Year A)



Jesus answered and said to her, "If you knew the gift of God and who is saying to you, 'Give me a drink...' " (Jn 4:10)

耶穌回答她說：「若是你知道天主的恩賜，並知道向你說：給我水喝的人是誰…」(若 4:10)

Jesus and the Samaritan Woman at the Well
German, 1420

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	撒慕爾紀上	1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a
2 nd reading	讀經二:	厄弗所人書	Eph 5:8-14
Gospel	福音:	若望福音	Jn 9:1-41

彌撒時間：星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語)
星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)
九日敬禮：每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒：晚上 6:30 (粵語)，晚上 8.00 (English) 亞洲中心
明供聖體：每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

我非常感恩，無論本地或海外，常有些老朋友傳遞或分享名言或雋語，亦有祈禱，甚至靈修分享及生活體驗。從這些看來，人們似乎比從前更慷慨和大方。更樂意傳遞好的訊息。達至「善與人同的境界。」

下面是我一位加拿大老友傳來的，在此與各位分享：

1) **【祈禱】**不是一個汽車備用的輪胎，當你爆胎時，把它取出更換；反之它是個**【方向盤】**，導向正確人生的輪盤。

2) 為什麼車頭玻璃如此寬濶？而倒後鏡這麼細小？因為**【已過去的】**遠不如**【將要來的】**重要！所以我們要**【向前看並繼續前行】**。

3) **【友誼】**正如一本書，只須〈幾秒鐘〉就能把它燒毀，但它却須〈一些年月〉才能寫成。

4) 所有生命中的事物都是暫時的。如果它們好，讓我們去享受它吧！它們是不會永久存留的！若它們不好，不必愁，反正它們終會消失！

5) 老朋友好比黃金，新朋友有如鑽石。若你得到一粒鑽石，請不要忘記那片黃金！你需要黃金去承托那粒鑽石嘛！

6) 許多時我們會失望，想這是世界末日了！但天主正在上面微笑說「孩子不用愁，這只是一個彎角，絕不是窮途末路！」

7) 當天主助你解決問題時，你開心地信賴祂的能力；當天主不幫你解決問題時；却是祂在信任你的能力啊！

8) 一個瞎子問天主：「還有比失去視覺更淒慘的事嗎？」天主說：「有！就是失去了遠見和洞察力。」

9) 當你為他人祈禱時，天主聆聽你並祝福他們；當你順遂及快樂時，請記得此時正在有人為你祈禱。

10) 担心、掛慮不會減退明日的煩惱，但却奪走了今天的平安！

I am so blessed, there are always friend around the world who are willing to share prayers, articles, faith sharing, some wisdom words and life sharing. From this, people are willing to be more open to share and pass around the good news.

Below is a sharing from a friend in Canada.

1) PRAYER is not a "spare wheel" that YOU PULL OUT when IN trouble, but it is a "STEERING WHEEL" that DIRECT the RIGHT PATH THROUGHOUT LIFE.

2) Why is a CAR'S WINDSHIELD so LARGE & the REAR VIEW MIRROR so small? BECAUSE our PAST is NOT as IMPORTANT as OUR FUTURE. So, LOOK AHEAD and MOVE ON.

3) FRIENDSHIP is like a BOOK. It takes a FEW SECONDS to BURN, but it TAKES YEARS to WRITE.

4) All THINGS in LIFE are TEMPORARY. If they are GOING WELL, ENJOY them, they WILL NOT LAST FOREVER. If they are going wrong, don't WORRY, THEY CAN'T LAST LONG EITHER.

5) Old FRIENDS are GOLD! NEW friends are DIAMONDS! If you GET a DIAMOND, DON'T FORGET the GOLD! To HOLD a DIAMOND, you ALWAYS NEED a BASE of GOLD!

6) Often when WE LOSE HOPE and THINK this is the END, GOD SMILES from ABOVE and SAYS, "RELAX, SWEETHEART; it's JUST a BEND, NOT THE END!"

7) When GOD SOLVES your PROBLEMS, you HAVE FAITH in HIS ABILITIES; when GOD DOESN'T SOLVE YOUR PROBLEMS, HE has FAITH in YOUR ABILITIES.

8) A BLIND PERSON asked GOD: "CAN THERE be ANYTHING WORSE THAN LOSING EYE SIGHT?" HE REPLIED: "YES, LOSING YOUR VISION!"

9) When YOU PRAY for OTHERS, GOD LISTEN to YOU and BLESSES THEM, and SOMETIMES, when you are SAFE and HAPPY, REMEMBER that SOMEONE has PRAYED for YOU.

10) WORRYING does NOT TAKE AWAY TOMORROW'S TROUBLES; IT TAKES AWAY today's PEACE.